

પ્રેઝન્ટર

હેલ્લો એન્ડ વેલકમ English Togetherમાં આપનું સ્વાગત છે... હું છું રીષી... અને આજે મારી સાથે છે...

Sam

Hi, I'm Sam

Phil

And I'm Phil. Welcome!

પ્રેઝન્ટર

આજે આપણે વાત કરીશું 'literature' એટલે સાહિત્ય અને એ માનવજીવન માટે કેટલી મહત્વની છે? એના વિશે. ચર્ચાને આગળ વધારીએ એના પહેલાં તમારા માટે પ્રશ્ન છે કે વિશ્વની સૌથી લોકપ્રિય નોવેલ કઈ ભાષામાં લખાયું છે? અને તમારા ઓપ્શનસ્ છે: અંગ્રેજી, સ્પેનિશ અને ચાઈનીસ.

Sam

Wow, that's a hard one, there are lots of people that speak all of those languages, is the answer Chinese?

Phil

Oh, I don't know, is it English?

પ્રેઝન્ટર

મિત્રો, તમે સવાલનો જવાબ વિચારો ત્યાં સુધી બીબીસી મોનિટરિંગ ન્યૂઝ દ્વારા કરવામાં આવેલ સામાચાર સાંભળો જેમાં પુસ્તકો વિશે વાત કરવામાં આવી છે. આ સામાચાર અઝરબૈજાનની છે.

News

The leader of the Azeri region of Nakhchivan has published a list of 30 books that he says all citizens should read. The republic's supreme assembly chairman Vasif Talibov produced the list in order to encourage patriotism and broaden youngsters' horizons the Minval.az news website reports.

They include classics from Azeri and medieval Eastern authors, as well as Western authors such as Jack London and Ernest Hemingway. This means that a set of the 30 books should be sent to every school, library and cultural institution in Nakhchivan,

પ્રેઝન્ટર

So, what do you think about this? શું સાહિત્યનું વાંચન ફરજિયાત કરી દેવું જોઈએ?

Phil

It's a funny story isn't it? I mean, I love a good book, reading's great! But good as great literature can be, they're just stories - they're fiction. I don't think anyone should be made to read stories.

LI presenter

Fiction એટલે ઉપજાવી કે જોડી કાઢેલી વાર્તા અથવા વૃત્તાંત. It sounds like you don't think fiction is important?

Phil

Well yeah - it's not history, it's not what really happened - all it is, is entertainment, isn't it?

Sam

Wait, you can't be serious? I mean, of course literature is fiction – but it's so much more than that – it really allows you to broaden your horizons.

પ્રેઝન્ટર

'Broadening horizons' એટલે વ્યક્તિના જ્ઞાન, સમજણ અને અનુભવની મર્યાદા વધારવી. Yeah, books can really do that, can't they? They can really put you in someone else's shoes. મિત્રો આના અર્થ થયો કે તમે કોઈ બીજાના દ્રષ્ટિકોણથી વસ્તુ કે બાબતને જોવો છો અથવા અનુભવ કરો છો. કન્હૈયાલાલ મુન્શી દ્વારા લખવામાં આવેલ 'પાટણની પ્રભૂતા' નો ગુજરાતી સાહિત્યમાં એક આગવું સ્થાન છે અને મુન્શીજીના લખાણની જેટલા વખાણ કરીએ એટલું ઓછું છે.

Sam

I think it's a good thing that people are being encouraged to read more literature. If you can read about someone else's life, their problems, you can get an amazing insight into how they think, or what their world's like.

પ્રેઝન્ટર

'Insight' means આંતરિક સમજ – I love that about books – I love the way I get to see how someone else thinks. It's great to get those insights into other peoples' lives. Why not have a list of things to read?

Phil

Wow, you two think too much! I love books too – but I just want some escapism, to escape my life and pretend I'm in a world full of adventures. It doesn't mean anything and no-one should tell me I have to do it.

પ્રેઝન્ટર

'Escapism' નો અર્થ થાય છે અપ્રિય અને કંટાળાજનક ક્ષણોથી રાહત મેળવવા મનોરંજન અથવા કાલ્પનિક વસ્તુઓ વાંચવી. You're telling me that you just use books as a way to escape or forget about your own life?

Phil

And TV, and films, and videogames – it's all escapism, it's all for entertainment. It just helps me relax.

Sam

Look, it's great that books are entertaining, and it's great that they help you escape your routine – but maybe you should think where they can take you, and what you can learn.

પ્રેઝન્ટર

અને આ વાત સાથે હું તમને આજના પ્રશ્નનો જવાબ જણાવું. પ્રશ્ન હતો કે વિશ્વની સૌથી લોકપ્રિય નોવેલ કઈ ભાષામાં લખાયું છે? અને તમારા ઓપ્શનસ્ હતા: અંગ્રેજી, સ્પેનિશ અને ચાઈનીસ.

મિત્રો, જવાબ તમને સત્તરમી સદીના સ્પેન લઈ જશે. સુત્રો મુજબ વિશ્વની સૌથી લોકપ્રિય નોવેલ છે ડોન ક્વિઝોટ, જે સ્પેનિશ ભાષામાં છે.

Phil

I didn't expect that... so the most popular novel is in Spanish! I haven't read it yet.

Sam

Maybe I should make you a list of books to read.... That's going to be the first one... then you can tell me what insights you get from it.

Phil

You're trying to broaden my horizons aren't you?

Sam

Maybe...

પ્રેઝન્ટર

સરસ. હવે હું મારી મનગમતી પુસ્તક વાંચવાનો છું પણ એ પહેલાં આજે સાહિત્ય સાથે સંલગ્ન જે પણ શીખ્યા એનું પુનરાવર્તન કરી લઈએ.

'Fiction' એટલે ઉપજાવી કે જોડી કાઢેલી વાર્તા કે વૃત્તાંત જ્યારે 'to broaden horizons' નો અર્થ થાય છે વ્યક્તિના જ્ઞાન, સમજણ અને અનુભવની મર્યાદા વધારવી. મિત્રો, 'insight' ને કહીશું આંતરિક સમજ

અને 'escapism' એટલે નો અર્થ થાય છે અપ્રિય અને કંટાળાજનક ક્ષણોથી રાહત મેળવવા મનોરંજન અથવા કાલ્પનિક વસ્તુઓ વાંચવી.

આવાં જ બીજા રસપ્રદ ટોપિક્ સાથે ફરીથી મળીશું English Together માં. ત્યાં સુધી..Bye!